1/35ミリタリーミニチュアシリーズNO.139

アメリカM4A3E2中戦車
ジャンボ

TAMIYA

M4A3E2 "JUMBO"

U.S. ASSAULT TANK



The M4 Sherman tank was a centerpiece of Allied armor throughout the Second World War, and many variants were produced to meet battleground requirements. It was rugged, unsophisticated, and perfectly suited for mass production and more than 50,000 units were produced. The M4A3E2 variant known as "Jumbo" was produced in 1944 to meet the requirements for a heavily armored assault tank capable of close infantry support during the coming battles. Armor protection was improved by welding an additional 38mm rolled armor over the hull front and side sponsons, increasing total thickness to 101mm and 76mm respectively. The new cast turret had an all-around wall thickness of 152mm, and mounted a 75mm M3 gun, ideal for infantry support roles. Although powered by the powerful Ford V8 cylinder, liquid cooled, 500hp engine, the additional armor translated to a hefty 38.1 tons of vehicle weight, resulting in alteration of the final drive ratio to insure satisfactory performance in the field. To better its maneuverability in traversing soft terrain, extended end connectors for the tracks, called duckbills, were added as the need arose. Production of the M4A3E2 began at the Fisher Tank Arsenal in May 1944, with 254 units being delivered by July. It first appeared in an operation at St. Lô, France in July the same year.

Der M4 Sherman Panzer war der wichtigste Teil der Panzerwaffen der alliierten Streitkräfte während des 2. Weltkriegs und viele Varianten wurden poduziert, um den Anforderungen in den Kämpfen zu entsprechen. Er war einfach, robust und perfekt geeignet für die Massenproduktion und über 50.000 Stück wurden davon hergestellt. Die M4A3E2-Variante, die als "JUMBO" bekannt wurde, produzierte man 1944, um einen schwer bewaffneten Angriffspanzer zu haben, der auch die Infanterie während der Schlacht unterstützen kann. Die Panzerung wurde dadurch verbessert, daß eine zusätzliche 38mm Panzerplatte an der Wannenvorderseite und an den Seitenteilen angeschweißt wurde, so daß die Stärke auf 101mm bzw. 76mm erhöht wurde. Der neue gußeiserne Turm hatte eine Gesamtstärke von 152mm und war mit einer 75mm M3 Kanone ausgestattet, die besonders für die Unterstützung der Infanterie geeignet war. Obwhol er von einem kraftvollen Ford-V8-Zylindermotor mit Flüssigkühlung und 500 PS angetrieben wurde, bewirkte die zusätzliche Schutzvorrichtung, daß das Gewicht auf 38,1 T anstieg, und somit das endgültige Kraftverhältnis geändert werden mußte, um eine gute Leistungsfähigkeit im Gelände sicherzustellen. Außerdem wurden sog. - Entenschnäbel - verlängerte Endverbindungen für die Ketten - eingeführt, damit der Panzer besser manövriert werden und weiches Gelände überqueren konnte. Die Produktion des M4A3E2 begann beim Fisher Panzer Arsenal im Mai 1944 und 254 Panzer wurden im Juli ausgeliefert. Zum ersten Mal trat der Panzer bei einer Operation bei St. Lô, Frankreich, im Juli desselben Jahres in Aktion.

Le char M4 Sherman fut la pièce maîtresse des blindés Alliés tout au long de la seconde guerre mondiale et de nombreuse versions furent produites pour faire face à toutes les nécessités du combat. Il était robuste, peu sophistiqué, parfaitement adapté pour la production en masse et plus de 50 000 unités furent produites. La version M4A3E2 surnommée "Jumbo" fut produite en 1944 pour répondre à la demande d'un char d'assaut fortement blindé capable d'assurer la rôle de support d'infanterie durant les combats à venir. Le blindage de protection fut augmenté par la soudure d'une épaisseur additionnelle de 38mm entourant l'avant et les flancs de la caisse en portant son épaisseur totale respectivement à 101mm et 76mm. La nouvelle tourelle était protégée par une paroi circulaire blindée de 152mm d'épaisseur renfermant un canon de 75mm M3 qui était le mieux adapté pour les rôles de support d'infanterie. Bien que propulsé par le puissant moteur Ford V8 de 500CV à refroidissement par liquide, le blindage additionnel avait porté le poids total du véhicule à 38,1 tonnes au détriment du rapport de démultiplication final pour assurer des performances satisfaisantes sur le terrain. De plus, pour faciliter les manœuvres et la traversée des terrains mous, des éléments d'extension en largeur appelés "becs de canard" furent ajoutés sur les chenilles et aggravèrent encore les choses. La production de la version M4A3E2 débuta en Mai 1944 et 254 unités furent livrées en Juillet. Elles firent leur première apparition à St-Lô, en France, en Juillet de la même année.

第２次世界大戦の地上での戦闘の主役となった戦車。数々の戦車が登場しましたが、アメリカが生んだ傑作戦車と言われるのがＭ４シャーマン中戦車です。エンジンや武装などの違いによって、Ｍ４からＭ４Ａ６までの様々なバリエーションが生まれ、生産台数も約５万台にもおよぶ最大規模の生産数を誇ったことからも、その性能や信頼性の高さがうかがえます。中でもＭ４Ａ３Ｅ２は、1944年に始まったヨーロッパ戦線での歩兵部隊の近接戦闘における火力支援用車両の要求から開発された突撃戦車です。その最大の特徴は装甲の強化にあります。Ｍ４Ａ３の車体前部と側面に38㎜の装甲板を溶接。47度に傾斜した車体前部の装甲は101㎜になり、ヘッドライトやサイレンは外され、また側面の装甲厚は76㎜になりました。砲塔は大型の一体鋳造タイプとなり、主砲は歩兵支援に最適な75㎜Ｍ３型砲を搭載しました。防盾は76㎜砲搭載型のM62マウントを改造、前面にぶ厚い装甲板を追加溶接して作られたもので、Ｔ110タイプとよばれました。もちろん砲塔も全周にわたり152㎜の装甲を持ち、さらに防盾は178㎜の重装甲を誇りました。エンジンはＭ４Ａ３と同じ500馬力を発揮するフォードＶ型８気筒ガソリンエンジンが搭載されていましたが、装甲が強化されたことで戦闘重量38.1トンと重量が増したため、ファイナルギヤーのギヤー比を落としたミッションに変更、さらにキャタピラの接地圧を下げるために、あひるのくちばしと呼ばれるエンドコネクターが装備されました。Ｍ４Ａ３Ｅ２は1944年５月から７月までにフィッシャー戦車工廠で254両が生産され、その後の戦線に参加。重武装のたくましいスタイルから兵士達には「ジャンボ」のニックネームで呼ばれたのです。



作る前にかならずお読み下さい。

Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
A lire avant d'assembler.

★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確め下さい。
★組み立てに入る前に、説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
★塗料は、必ずプラスチック用塗料をお使い下さい。
★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に注意して下さい。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
★Use plastic cement and paints only.
★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.

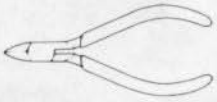
★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.
★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.

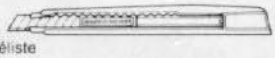
★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
★Utilisez uniquement une colle et peintures spéciales pour polystyrène.
★Utilisez la colle aussi peu que possible et aérez la pièce pendant la construction.

★下図の工具を用意して下さい。
★Tools required
★Benötigtes Werkzeug
★Outils requis.

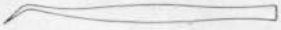
ニッパー
Side cutter
Zwickzange
Couteau pour côtés



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



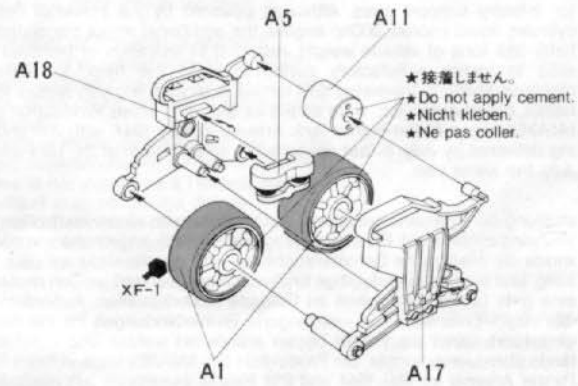
塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. / Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an. / Cette marque dénote les numéros des couleurs de peinture Tamiya.

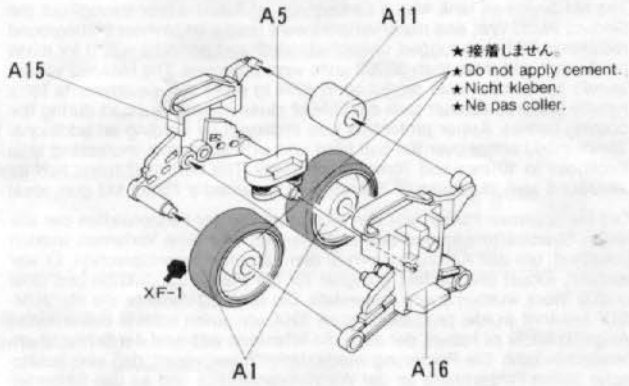
X-2	● ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-3	● ロイヤルブルー / Royal blue / Königsblau / Bleu Royal
X-10	● ガンメタル / Gun metal / Metall-grau / Gris acier
X-11	● クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12	● ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré
XF-1	● フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat
XF-2	● フラットホワイト / Flat white / Matt weiß / Blanc mat
XF-5	● フラットグリーン / Flat green / Matt grün / Vert mat
XF-7	● フラットレッド / Flat red / Matt rot / Rouge mat
XF-10	● フラットブラウン / Flat brown / Matt braun / Brun mat
XF-15	● フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben/matt / Chair mate
XF-16	● フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-49	● カーキ / Khaki / Khaki / Kaki
XF-52	● フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate
XF-56	● メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-metallic / Gris métallisé
XF-62	● オリーブドラブ / Olive drab / Braun-oliv / Vert olive

1

《L》
★3個作ります。
★Make 3.
★3 Sätze machen.
★Faire 3 jeux.

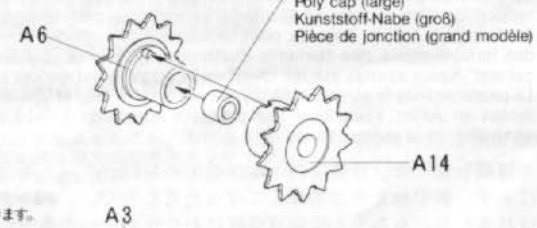


《R》
★3個作ります。
★Make 3.
★3 Sätze machen.
★Faire 3 jeux.

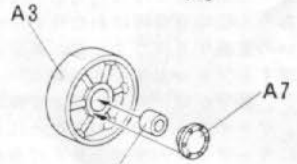


2

《A》
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.

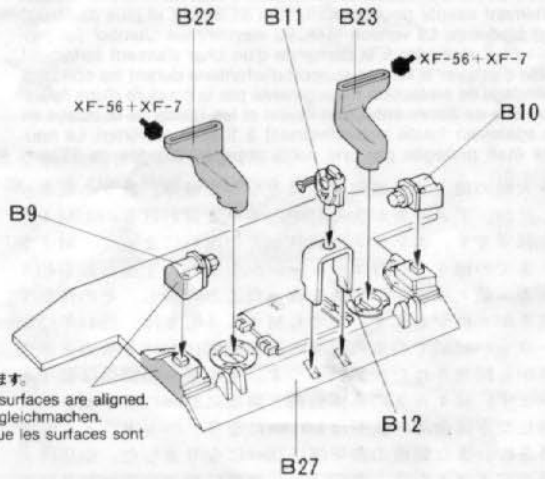


《B》
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.



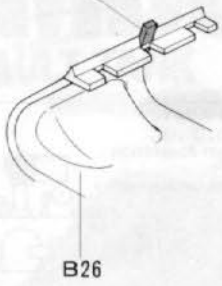
ポリキャップ 小
Poly cap (small)
Kunststoff-Nabe (klein)
Pièce de jonction (petit modèle)

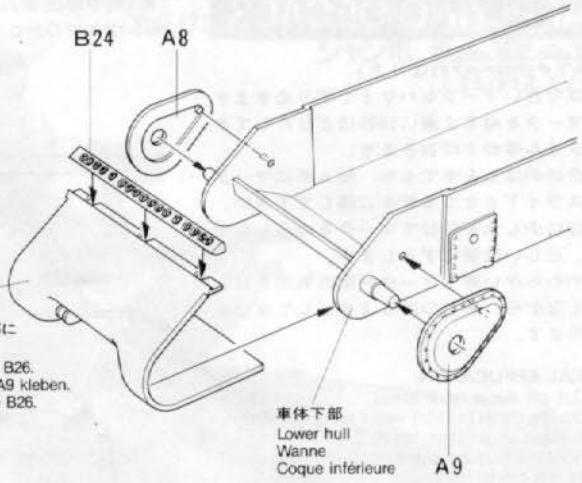
《C》



3

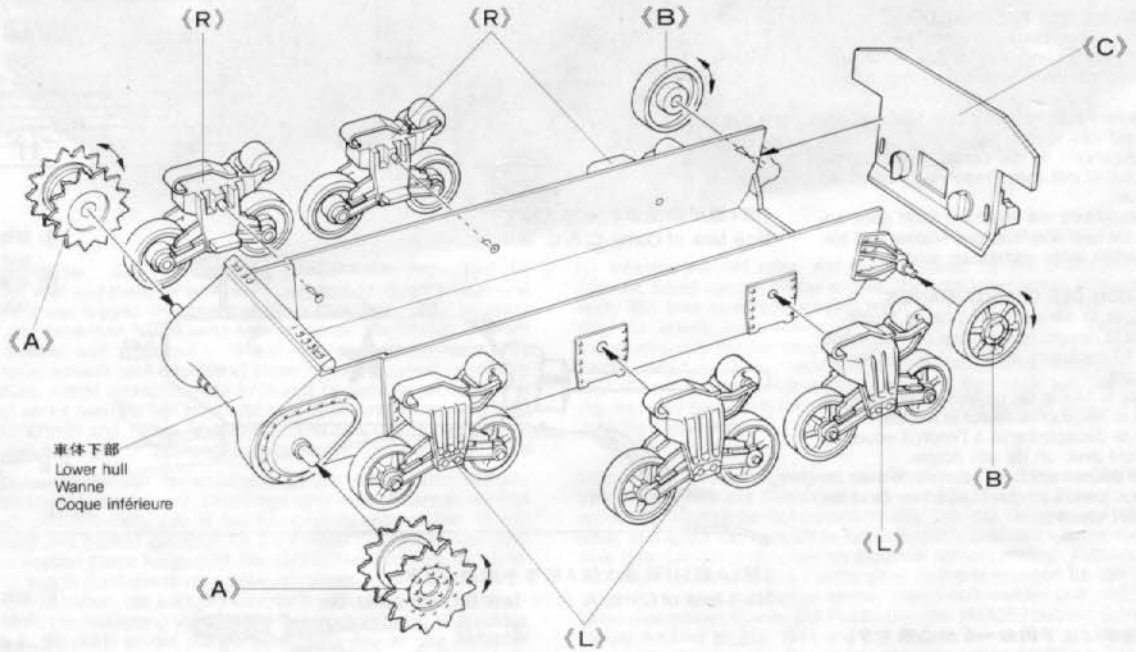
★部品の切りとったあとはナイフできれいに仕上げます。
★Remove excess plastic using modeling knife.
★Mit Modell-Messer Grate entfernen.
★Ebavurer l'excédent de pièce plastique avec un couteau de modéliste.



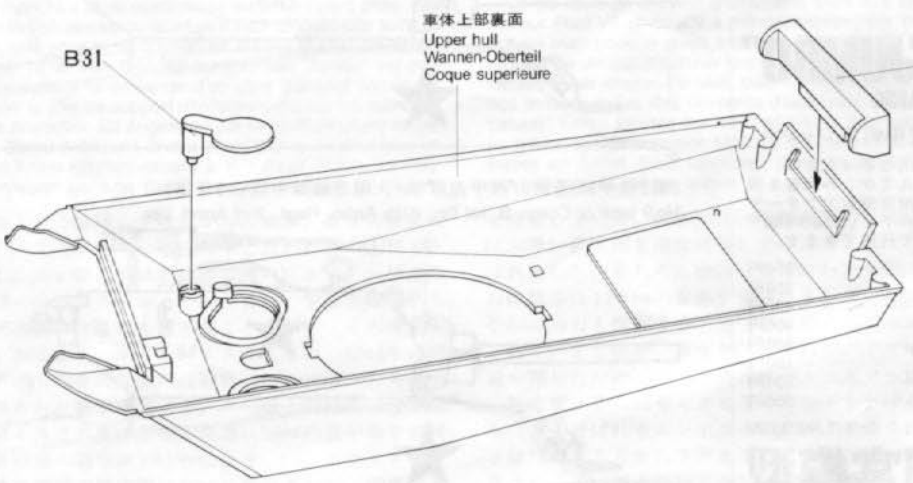


★A8、A9をとりつけてから車体下部に接着します。
★Attach A8 & A9 before installing B26.
★Vor Einbau von B26 Teil A8 und A9 kleben.
★Attacher A8 et A9 avant pose de B26.

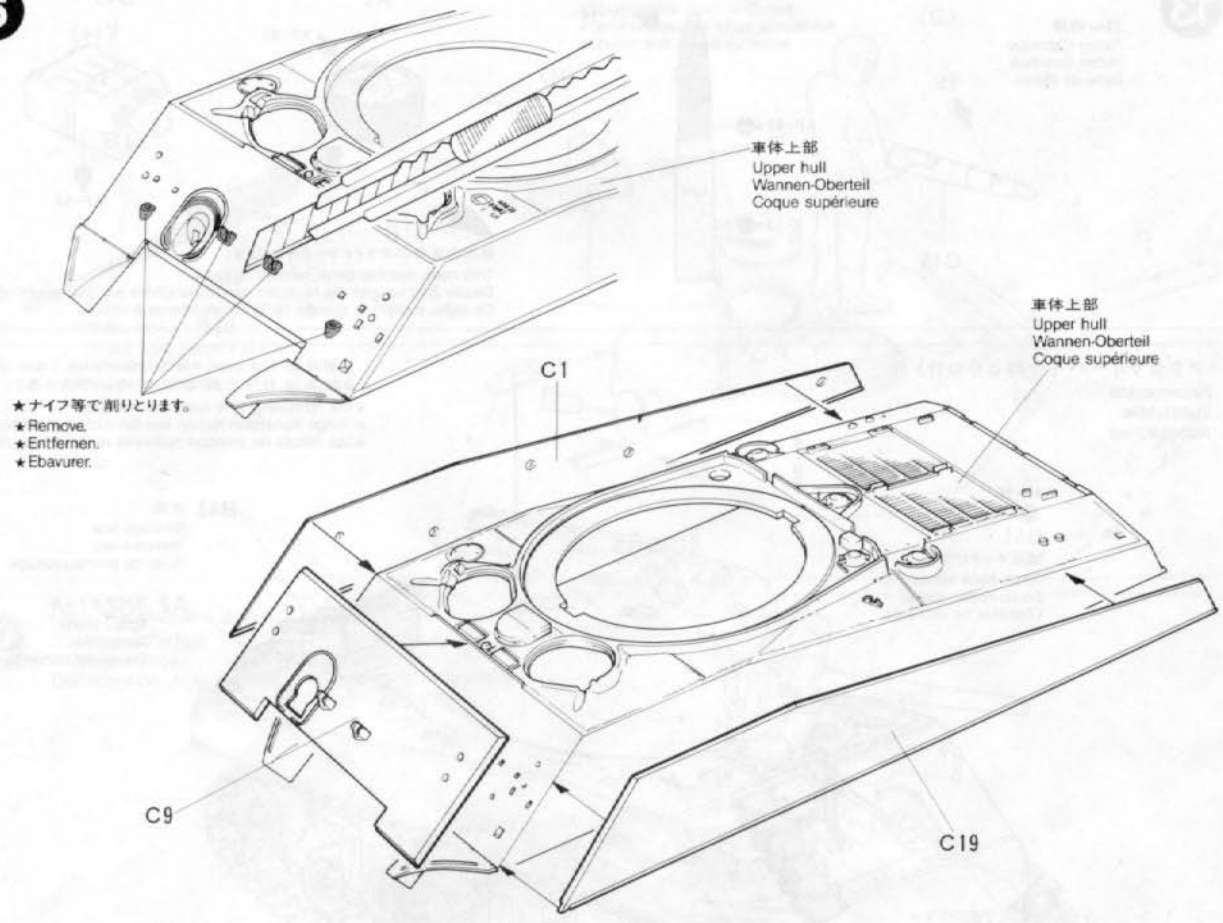
4



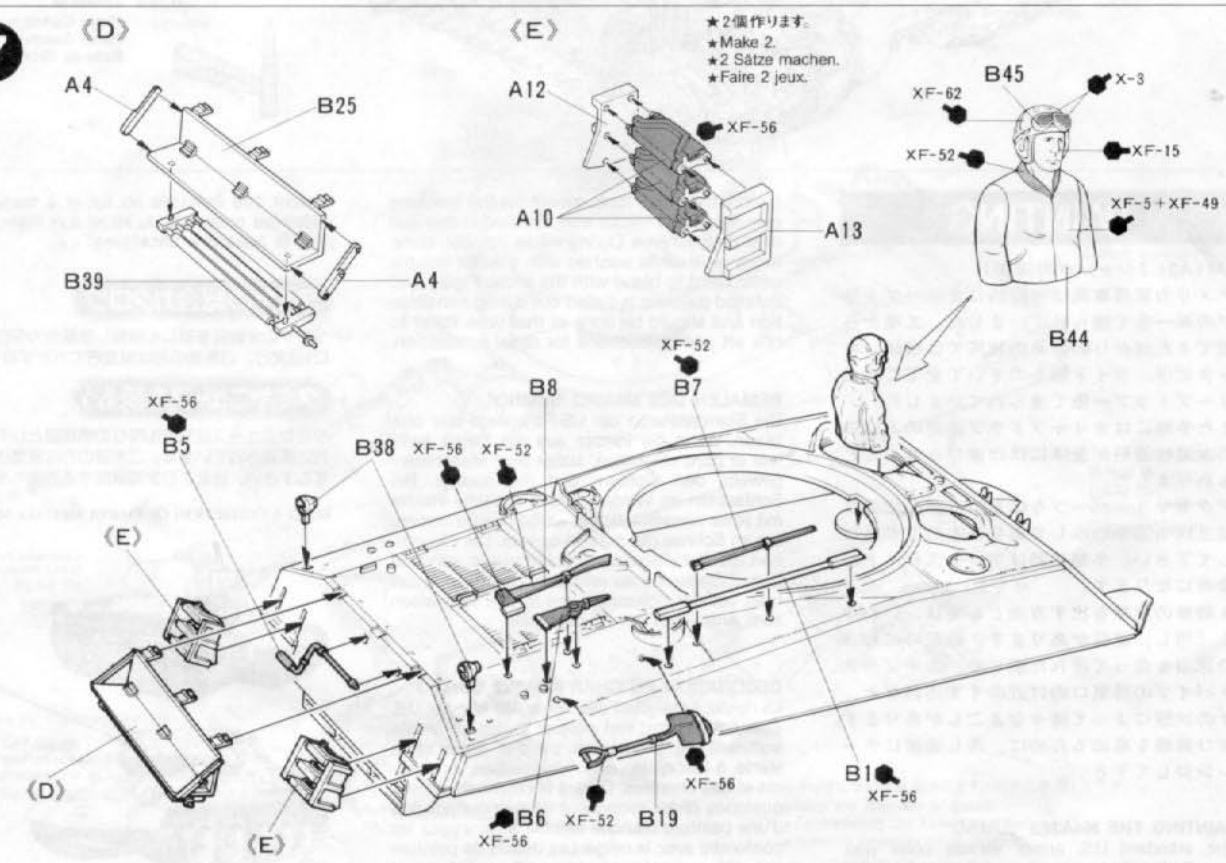
5



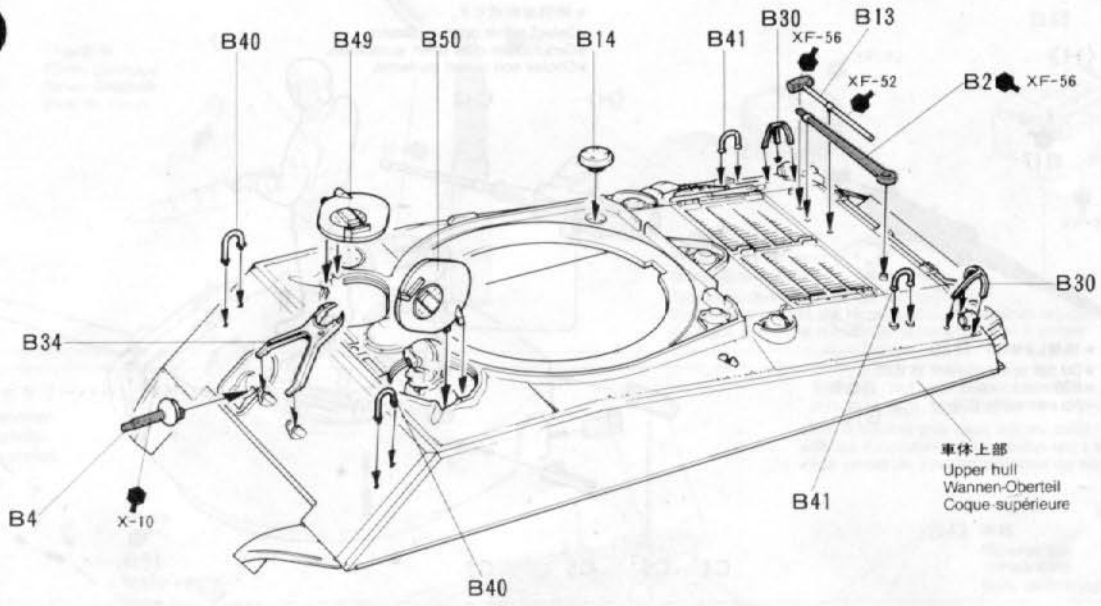
6


車体上部
Upper hull
Wannen-Oberteil
Coque supérieure
★ナイフ等で削りとります。
★Remove.
★Entfernen.
★Ebavurer.
C1
車体上部
Upper hull
Wannen-Oberteil
Coque supérieure
C9
C19

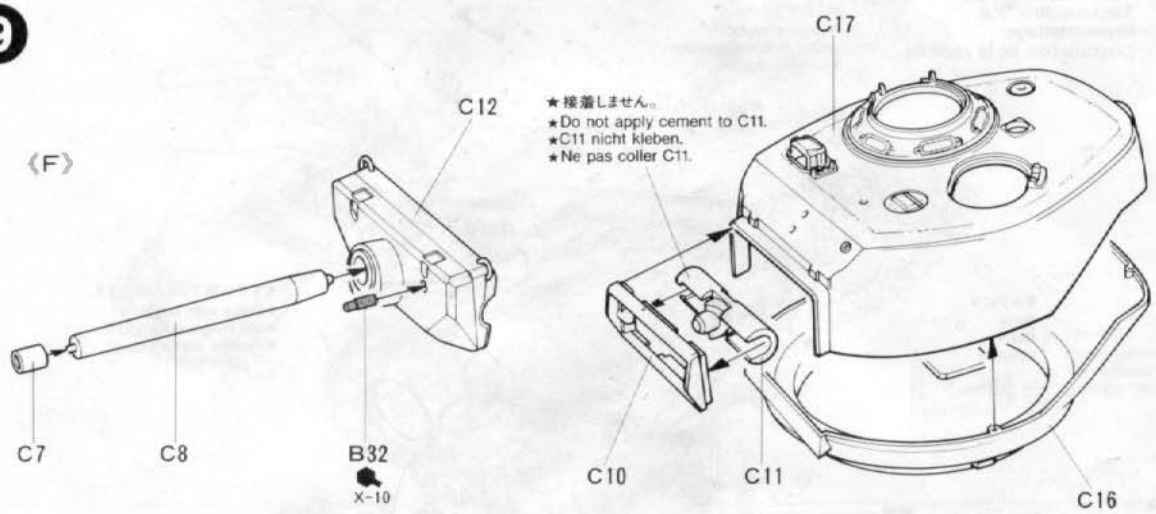
7


《D》
A4
B25
B39
A4
《E》
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.
A12
XF-56
A10
A13
B45
XF-62
X-3
XF-52
XF-15
XF-5＋XF-49
B44
XF-52
B7
B8
XF-56
B5
B38
XF-56
XF-52
《E》
《D》
《E》
B1
XF-56
XF-56
B6
XF-52
B19

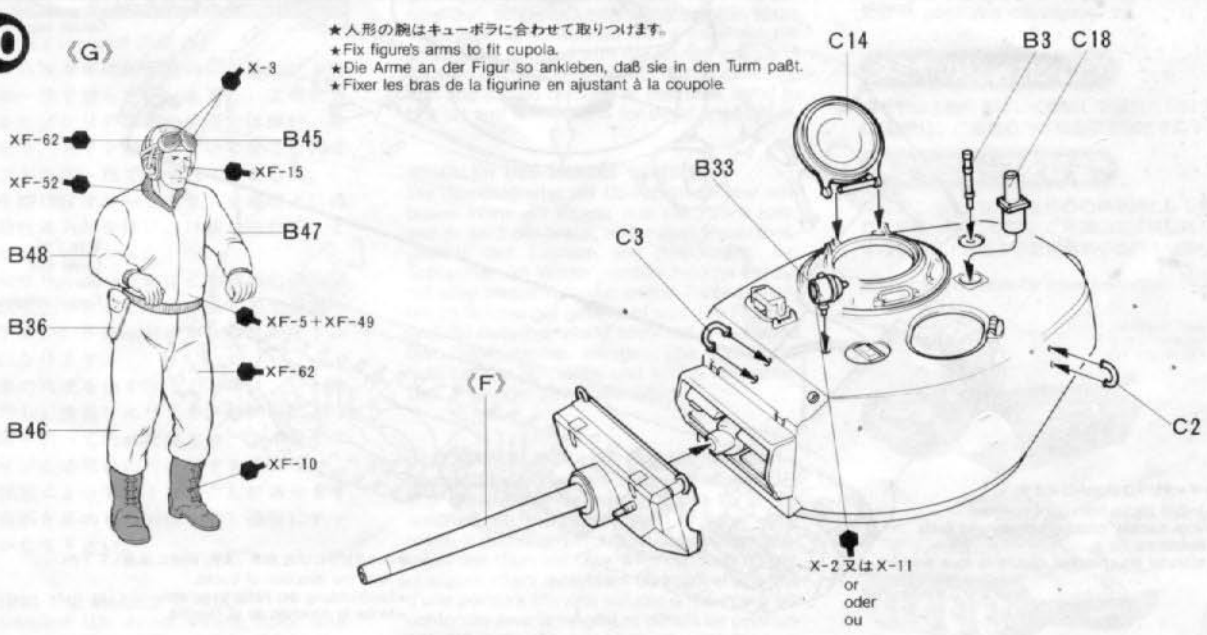
8


B40
B49
B50
B14
B41
B30
XF-56
B13
XF-52
B2
XF-56
B30
B34
B4
X-10
B40
B41
車体上部
Upper hull
Wannen-Oberteil
Coque supérieure

9


C17
C12
★接着しません。
★Do not apply cement to C11.
★C11 nicht kleben.
★Ne pas coller C11.
《F》
C7
C8
B32
X-10
C10
C11
C16

10


《G》
★人形の腕はキューポラに合わせて取りつけます。
★Fix figure's arms to fit cupola.
★Die Arme an der Figur so ankleben, daß sie in den Turm paßt.
★Fixer les bras de la figurine en ajustant à la coupole.
X-3
XF-62
B45
XF-52
XF-15
B47
B48
B36
XF-5+XF-49
XF-62
B46
XF-10
C14
B3
C18
B33
C3
《F》
C2
X-2又はX-11
or
oder
ou

11

《H》

X-10
B17
B15
B16
B20
B18

★接着しません。B20
★Do not apply cement to B20.
★B20 nicht kleben.
★Ne pas coller B20.

★開閉選択式です。
★Select either open or closed.
★Geschloßen oder offen auswählen.
★Choisir soit ouvert ou fermé.

《G》
《H》
C13
C4
C6
C5
C2

12

《キャタピラの焼き止め》
Track construction
Kettenmontage
Construction de la chenille

熱したドライバー
Heated screwdriver
Heißer Schraubenzieher
Tournevis chauffé

キャタピラ
Track
Kette
Chenille

★すぐに指でおしつぶします。
★Press with finger.
★Mit Finger aufdrücken.
★Presser avec un doigt.

砲塔
Turret
Turm
Tourelle

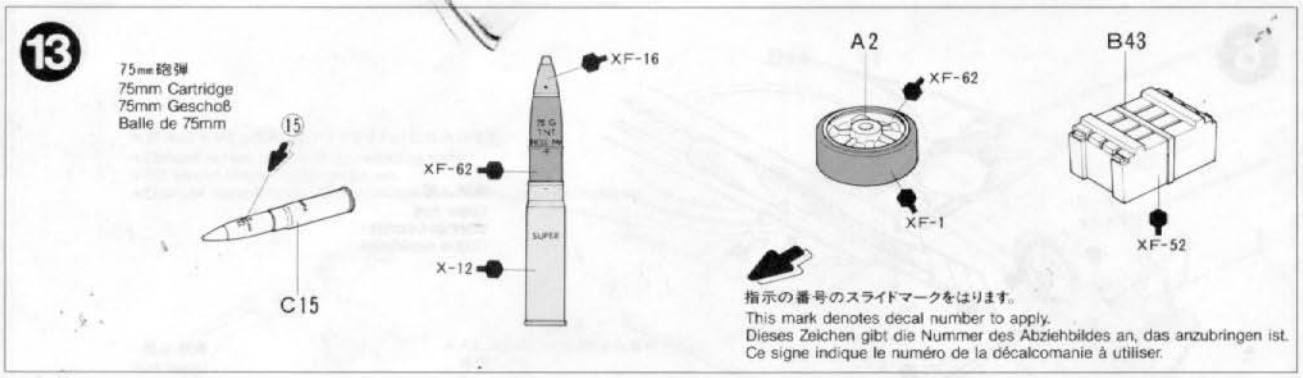
車体上部
Upper hull
Wannen-Oberteil
Coque supérieure

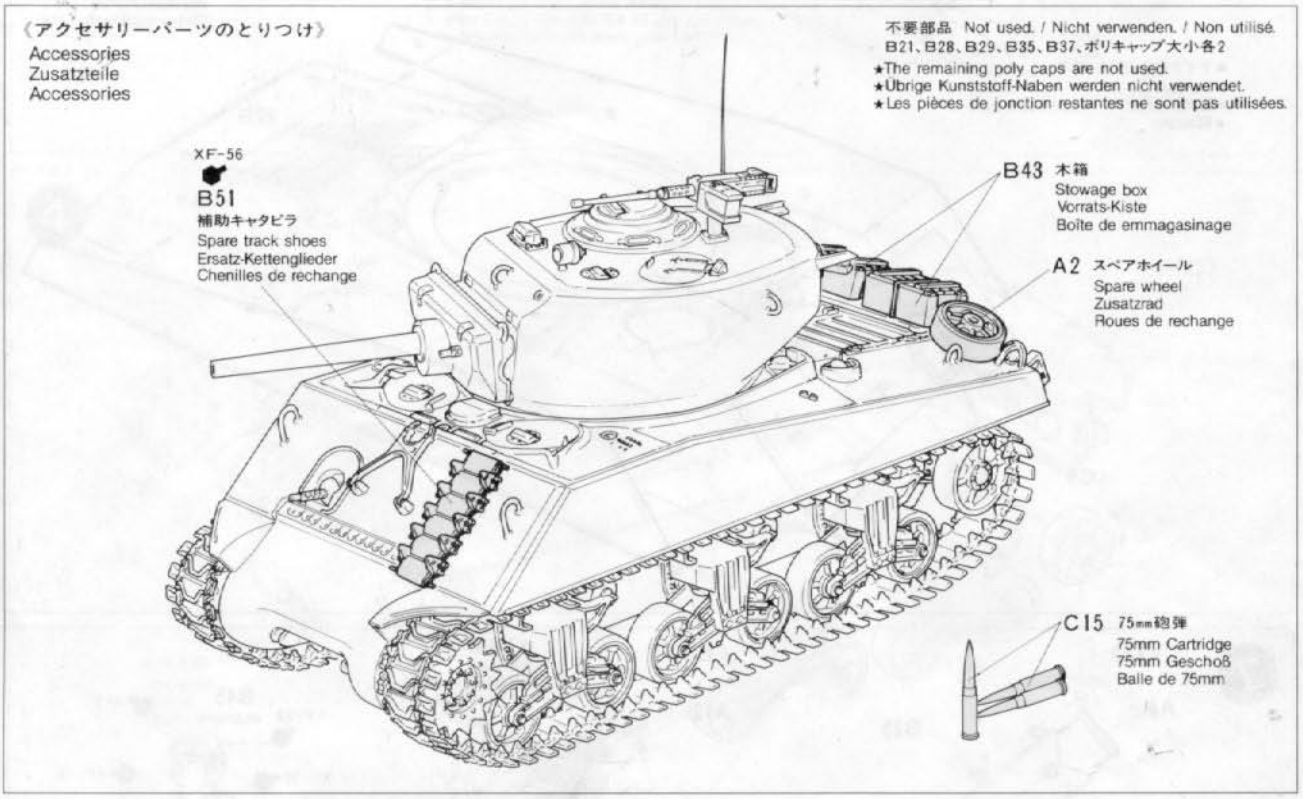
車体下部
Lower hull
Wanne
Coque inférieure

R
L

★キャタピラは前からはめます。
★Install tracks from front sprocket.
★Vorn Kettenantriebsrad beginnend Kette einbauen.
★Installer les chenilles depuis la roue avant.

★キャタピラには左右あります。向きに注意して下さい。
★Note the direction of tracks.
★Laufrichtung der Kette beachten.
★Noter la direction de la chenille.





PAINTING

《M4A3E2ジャンボの塗装》

アメリカ軍用車両は一般的にオリーブドラブの単一色で塗られていました。工場から出てきたばかりの新車の状態では機銃、キャタピラ、ライト類をのぞいて全てこのオリーブドラブ一色で塗られていました。

また冬期にはオリーブドラブ塗装の上に白の水溶性塗料が全体にはけ塗りされることもありました。

アクセサリーパーツをはじめ細部の塗装は組立説明図中に示してありますので参考にして下さい。冬期迷彩はボックスサイドが参考になります。

★戦車の実感を出す方法としては、いわゆる「汚し」塗装があります。戦闘時に砂漠や泥沼を走って汚れた感じや、エキゾーストパイプの排気口の付近のすす汚れなど、その状態によって様々なよごしがあります。ぜひ実感を高めるために、汚し塗装にチャレンジして下さい。

PAINTING THE M4A3E2 "JUMBO"

The standard U.S. armor vehicle color was overall olive drab, and when delivered from the factory the entire tank, except for the machine gun, lights and tracks were finished in this dull olive drab scheme. During winter combat, some tanks were white washed with a water soluble white paint to blend with the snow. Figure and detailed painting is called out during construction and should be done at that time. Refer to box art and instructions for decal application.

BEMALEN DES M4A3E2 "JUMBO"

Die Standardfarbe der US-Fahrzeuge war olivbraun. Wenn der Panzer aus der Fabrik kam, war er ganz oliv-braun, außer dem Maschinengewehr, den Lichtern und den Ketten. Bei Schlachten im Winter wurden manche Panzer mit einer wasserlöslichen weißen Farbe bemalt, um im Schnee gut getarnt zu sein. Die Figuren und die Detailbemalung sollte schon während dem Zusammenbau erfolgen. Tips dazu findet man auf der Schachtel und in den Hinweisen zum Anbringen der Abziehbilder.

DECORATION DU CHAR M4A3E2 "JUMBO"

La couleur standard des véhicules blindés U.S. était entièrement vert olive et toutes les unités sortaient de production peintes dans cette teinte, à l'exception des mitrailleuses, des phares et des chenilles. Durant les combats d'hiver, quelques chars recevaient un camouflage fait d'une peinture blanche soluble à l'eau pour les confondre avec la neige. Les détails de peinture ont été indiqués au cours du montage et devront être éxécutés au fur et à mesure. Se référer au couvercle du kit et aux instructions pour la pose des décalques.

タミヤの総合力タログ

タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年に1回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

BUILD A COLLECTION OF TAMIYA MILITARY MODELS



APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》
①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の上におきます。
③台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
⑤やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION
1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES
1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES
1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissue doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

★部品請求には下のカードが必要です。
部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号（できれば電話番号）を1字ずつはっきりとお書き下さい。

○下の価格は予告なく変更となる場合がありますので御了承下さい。

M4A3E2"JUMBO"
U.S. ASSAULT TANK

1/35 M.M. M4A3E2中戦車ジャンボ

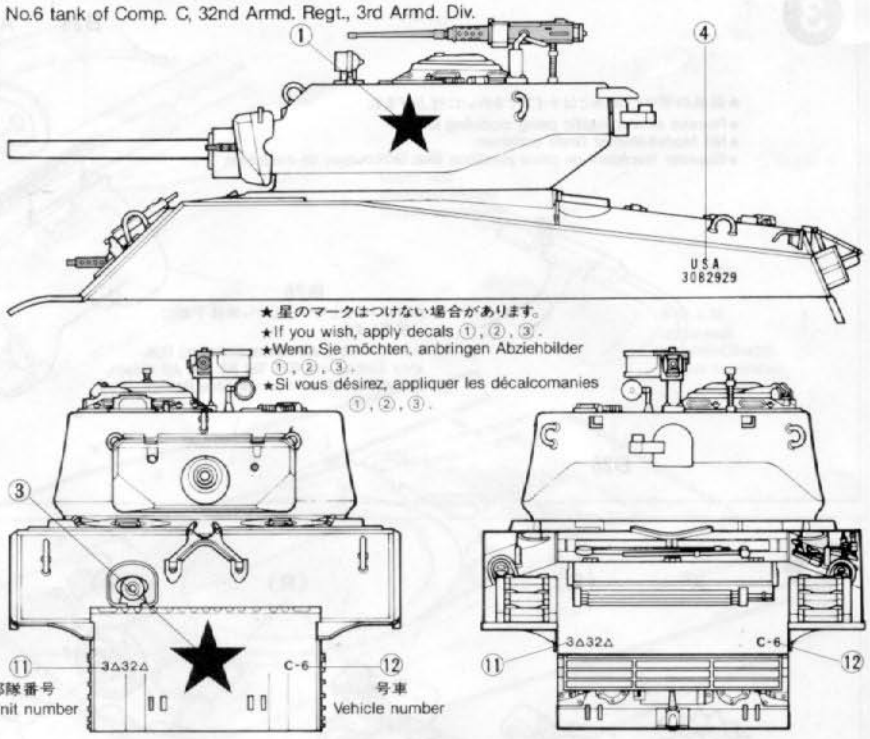
部品を紛失したり、破損なさった方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。500円以下の部品請求には、切手で代用できます。

車体上部	350円
車体下部	350円
A部品	400円
B部品	400円
C部品	600円
ポリキャップ(大、小)	100円
キャタピラ(1台分)	200円
マーク	200円

0888 KIT NO. 35139

田宮模型
静岡市小鹿628 〒422
For Japanese use only! PRINTED IN JAPAN

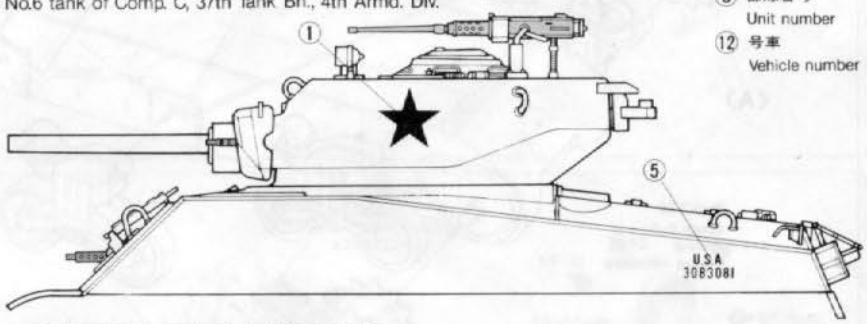
《第3機甲師団第32機甲連隊C戦車中隊第6号車》
No.6 tank of Comp. C, 32nd Armd. Regt., 3rd Armd. Div.



★星のマークはつけない場合があります。
★If you wish, apply decals ①, ②, ③.
★Wenn Sie möchten, anbringen Abziehbilder ①, ②, ③.
★Si vous désirez, appliquer les décalcomanies ①, ②, ③.

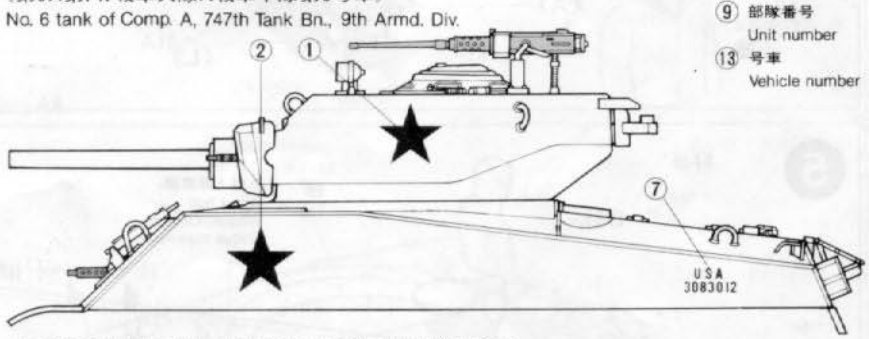
《第4機甲師団第37戦車大隊C戦車中隊第6号車》
No.6 tank of Comp. C, 37th Tank Bn., 4th Armd. Div.

⑧ 部隊番号
Unit number
⑫ 号車
Vehicle number



《第9A第747戦車大隊A戦車中隊第6号車》
No. 6 tank of Comp. A, 747th Tank Bn., 9th Armd. Div.

⑨ 部隊番号
Unit number
⑬ 号車
Vehicle number



《第2機甲師団第67機甲連隊第1大隊B戦車中隊第9号車》
No.9 tank of Comp. B, 1st Bn., 67th Armd. Regt., 2nd Armd. Div.

⑩ 部隊番号
Unit number
⑭ 号車
Vehicle number

